

*Strasbourg, le 14 juin 2006*

## **DÉCLARATION DE SOUTIEN**

**à la réalisation du projet prioritaire n° 17 du Réseau transeuropéen de transport  
concernant l'axe ferroviaire "*Paris-Strasbourg-Stuttgart-Vienne-Bratislava*"**

### **Les signataires,**

- se réjouissant de la signature, le 9 juin 2006 à Luxembourg, par les Ministres des Transports de la République Française, de la République Fédérale d'Allemagne, de la République Fédérale d'Autriche et de la République de Slovaquie, d'une déclaration d'intention associant pour la première fois les quatre Etats membres concernés par la modernisation de l'axe ferroviaire "*Paris-Strasbourg-Stuttgart-Vienne-Bratislava*" ;
- se félicitant de la nomination, pour ce projet, d'un coordonnateur européen, M. Péter Balázs, et de la dynamique positive qui a résulté de cette nomination ;
- se réjouissant de la signature d'un traité franco-allemand relatif à la construction d'un nouveau pont sur le Rhin, entre Strasbourg et Kehl, pour 2010, qui, après la réalisation de la section Kehl-Appenweier, créera un lien ferroviaire de qualité entre la France et l'Allemagne ;
- saluant l'avancée significative des négociations entre l'Allemagne et l'Autriche relatives à la réalisation de la section transfrontalière Salzbourg-Freilassing ;
- se félicitant des contacts étroits établis entre les autorités slovaques et autrichiennes, permettant d'envisager, entre les deux pays, une coordination efficace pour la réalisation de la section transfrontalière Vienne-Bratislava;
- exprimant leur entier soutien au processus de coordination multilatérale engagé par le coordonnateur européen ;
- réitérant leur demande d'un soutien fort de la part de l'Union européenne ;
- lançant aux Etats membres un appel pressant afin que l'axe ferroviaire "*Paris-Strasbourg-Stuttgart-Vienne-Bratislava*" soit modernisé dans les meilleurs délais possibles, avec l'objectif d'une réalisation intégrale à l'horizon 2015 ;
- conscients du potentiel considérable que représente la réalisation de l'axe à grande vitesse "*Paris-Strasbourg-Stuttgart-Vienne-Bratislava*", et ses interconnexions, en matière de croissance économique, d'emplois et d'amélioration de la compétitivité, notamment en facilitant la circulation des personnes et des marchandises dans l'ensemble de l'Union Européenne ;
- se félicitant de l'importance des investissements réalisés ou prévus par les collectivités locales et régionales dans le but, d'une part, de valoriser les gares et leur environnement,

et, d'autre part, d'assurer l'articulation des transports nationaux et internationaux avec les transports locaux et régionaux en vue d'optimiser l'accès des territoires à l'axe ferroviaire "*Paris-Strasbourg-Stuttgart-Vienne-Bratislava*";

- soulignant l'importance d'intégrer les différents centres d'intermodalité (aéroports, et, pour le fret, les plates formes multimodales) ;
- constatant les travaux déjà réalisés tout au long de l'axe ferroviaire "*Paris-Strasbourg-Stuttgart-Vienne-Bratislava*" et se réjouissant de la mise en service progressive de nouvelles sections entre 2007 et 2015,

**Affirment par la présente :**

1. apporter leur appui aux Etats membres et au coordonnateur européen pour poursuivre la modernisation de cet axe ferroviaire d'ici 2015 ;
2. vouloir créer les conditions d'une coordination étroite entre toutes les autorités compétentes afin de faciliter la mise en œuvre de ce projet et sa réalisation dans les meilleurs délais possibles ;

**Demandent à cette fin :**

3. l'inscription dans les programmations budgétaires nationales des ressources nécessaires à la réalisation des sections manquantes, en vue d'une réalisation complète dans les meilleurs délais et au plus tard pour 2015 ;
4. un cofinancement communautaire effectif, selon les possibilités offertes par le règlement financier concerné, aussi bien pour les sections transfrontalières que pour les goulets d'étranglement importants, dans le but de garantir l'interopérabilité de la ligne entière,
5. la mise en place d'un schéma de desserte à l'échelle de l'intégralité de l'axe, de façon à réduire substantiellement les temps de déplacements, en accroissant les capacités du trafic passager et fret, ainsi qu'en assurant un lien optimal avec des hubs intermodaux de niveau régional et local, notamment avec les nombreux aéroports situés sur cet axe, et avec d'autres projets prioritaires (RTE),

**Annexe :**

**Déclaration d'intention des ministres des transports de l'Autriche, la France, l'Allemagne et la Slovaquie sur le projet prioritaire de RTE-T No. 17 "*Paris-Strasbourg-Stuttgart-Vienne-Bratislava*" (9 juin 2006)**

*Strasbourg, 14. Juni 2006*

## **UNTERSTÜTZUNGSERKLÄRUNG**

**zur Realisierung des prioritären Projekts TEN-V Nr. 17  
"Paris-Strasbourg-Stuttgart-Wien-Bratislava"**

### **Die Unterzeichner,**

- begrüßen die am 9. Juni 2006 in Luxemburg von den Verkehrsministern der Republik Frankreich, der Bundesrepublik Deutschland, der Republik Österreich und der Slowakischen Republik unterzeichnete Absichtserklärung, die erstmals die an der Aufwertung der Eisenbahnachse „Paris-Strasbourg-Stuttgart-Wien-Bratislava“ beteiligten vier Mitgliedstaaten assoziiert,
- freuen sich über die Nominierung eines EU-Koordinators für dieses Projekt, Herrn Péter Balázs, und die positive Dynamik, die seine Nominierung ausgelöst hat,
- begrüßen die Unterzeichnung eines deutschen-französischen Vertrags über den Bau einer neuen Rheinbrücke zwischen Strasbourg und Kehl bis 2010, die nach der Realisierung des Abschnitts Kehl-Appenweier eine leistungsfähige Bahnverbindung zwischen Frankreich und Deutschland schaffen wird,
- begrüßen die zwischen Deutschland und Österreich weit fortgeschrittenen Verhandlungen über den Ausbau der Teilstrecke „Freilassing-Salzburg“ als Teil der grenzüberschreitenden Bahnverbindung „München-Mühlendorf-Salzburg“,
- begrüßen die zwischen den österreichischen und slowakischen Behörden geknüpften engen Kontakte, die eine gute Grundlage für effiziente Abstimmungen für den Ausbau des grenzüberschreitenden Abschnitts Wien-Bratislava darstellen,
- sagen dem vom EU-Koordinator begonnenen multilateralen Abstimmungsprozess ihre volle Unterstützung zu,
- wiederholen ihre Bitte nach einer intensiven Unterstützung durch die Europäische Union,
- richten einen dringlichen Appell an die Mitgliedstaaten, die Eisenbahnachse "Paris-Strasbourg-Stuttgart-Wien-Bratislava" raschestmöglich - mit dem Ziel einer vollständigen Realisierung bis 2015 – zu modernisieren,
- wissen um das beachtliche Potential, das die Verwirklichung der Bahnachse "Paris-Strasbourg-Stuttgart-Wien-Bratislava" und ihre vielfältigen Verknüpfungen mit anderen TEN-Achsen in Bezug auf Wirtschaftswachstum, Schaffung von Arbeitsplätzen und Verbesserung der Wettbewerbsfähigkeit – insbesondere durch die Erleichterung des Personen- und Warenverkehrs in der ganzen Europäischen Union – bietet,
- begrüßen die umfangreichen bereits durchgeführten bzw. geplanten Investitionen der lokalen und regionalen Gebietskörperschaften, die zum Ziel haben, einerseits die Bahnhöfe und ihr Umfeld aufzuwerten und andererseits die Verknüpfung der

internationalen und nationalen Verkehre mit den lokalen bzw. regionalen Verkehren zu gewährleisten, um den Zugang zur Bahnachse "Paris-Strasbourg-Stuttgart-Wien-Bratislava" zu optimieren,

- unterstreichen die Wichtigkeit der multimodalen Integration (durch Flughäfen, Häfen, Güterverkehrszentren, etc.) entlang der Achse,
- nehmen die bereits fertiggestellten Abschnitte der Bahnachse "Paris-Strasbourg-Stuttgart-Wien-Bratislava" erfreut zur Kenntnis und begrüßen, dass zwischen 2007 und 2015 schrittweise weitere Abschnitte in Betrieb genommen werden,

#### **bekräftigen:**

1. die Mitgliedsstaaten und den EU-Koordinator zu unterstützen, um die Verwirklichung dieser Bahnachse bis 2015 fortzusetzen,
2. ihren Willen, gute Bedingungen für eine enge Koordination zwischen allen Entscheidungsträgern zu schaffen um die raschestmögliche Realisierung dieses Projekts zu befördern,

#### **fordern zu diesem Zweck:**

3. die Bereitstellung der benötigten Finanzmittel zur Realisierung der fehlenden Teilabschnitte in den nationalen Haushaltsplänen mit dem Ziel einer vollständigen, schnellstmöglichen Fertigstellung bis spätestens 2015,
4. eine substantielle gemeinschaftliche Kofinanzierung gemäß den maßgeblichen Finanzierungsverordnungen sowohl für grenzüberschreitende Abschnitte als auch für die größten Engpässe, mit dem Ziel, auf der ganzen Linie Interoperabilität herzustellen,
5. die Entwicklung eines transnationalen Betriebskonzepts für die gesamte Achse, das die Reisezeiten wesentlich reduziert, die Kapazitäten für Personen- und Güterverkehr erhöht, und zudem eine optimale Verbindung mit intermodalen Knoten auf regionaler und lokaler Ebene sowie insbesondere mit zahlreichen Flughäfen entlang dieser Achse und mit anderen vorrangigen Projekten (TEN) gewährleistet.

#### **Anhang:**

**Absichtserklärung der Verkehrsminister der Republik Österreich, der Bundesrepublik Deutschland, der Republik Frankreich und der Slowakischen Republik zum vorrangigen TEN-V-Projekt Nr. 17 "Paris-Strasbourg-Stuttgart-Wien-Bratislava"**

*Štrasburg, 14.6. 2006*

## **PODPORNÉ VYHLÁSENIE**

**k realizácii prioritného projektu TEN – T č. 17 ohľadne železničného spojenia Paríž – Štrasburg – Štuttgart – Viedeň - Bratislava**

### **Podpísaní,**

- vítajú podpísanie prehlásenia ministrov dopravy Francúzska, Nemecka, Rakúska a Slovenska, ktoré sa uskutočnilo dňa 9.6. 2006 v Luxemburgu, ktorým zainteresované štyri členské krajiny prvýkrát spoločne poukázali na vysokú hodnotu železničnej osi “Paríž - Štrasburg - Štuttgart - Viedeň - Bratislava“,
- vyjadrujú potešenie nad nomináciou koordinátora EÚ za tento projekt Petra Balázsa a nad pozitívnou dynamizáciou, ktorú táto nominácia priniesla,
- vítajú podpísanie nemecko – francúzskej zmluvy o vybudovaní mosta cez rieku Rýn medzi mestami Štrasburg a Kehl do roku 2010, ktorý po realizácii úseku Kehl - Appenweier umožní výkonné železničné prepojenie medzi Francúzskom a Nemeckom,
- vítajú dohodu medzi Nemeckom a Rakúskom o vybudovaní úseku “Freilassing - Salzburg“ ako súčasť cezhraničného železničného prepojenia “Mníchov – Mühldorf - Salzburg“,
- vítajú nadviazanie úzkych kontaktov medzi rakúskymi a slovenskými úradmi, ktoré znamenajú dobrý základ pre efektívne zosúladenie vybudovania cezhraničného úseku Viedeň – Bratislava,
- vyjadrujú plnú podporu zo stranu koordinátora EÚ začatým multilaterálnym rokovaniam,
- znovu opakujú ich žiadosť o intenzívnu podporu zo stranu Európskej únie,
- naliehavo apelujú na jednotlivé členské štáty na urýchlenú modernizáciu železničnej osi “Paríž – Štrasburg – Štuttgart – Viedeň – Bratislava“ s kompletne ukončenou realizáciou do roku 2015,
- uvedomujú si výrazný potenciál, ktorý ponúka realizácia železničnej osi “Paríž – Štrasburg – Štuttgart – Viedeň – Bratislava“ a jej rôznorodé prepojenia s inými osami v rámci TEN vo vzťahu k hospodárskemu rastu, tvorbe pracovných miest a zlepšeniu konkurencieschopnosti, obzvlášť uľahčením osobnej a nákladnej dopravy v rámci celej Európskej únie,
- vítajú rozsiahle už uskutočnené resp. plánované investície miestnych a regionálnych korporácií, ktoré majú za cieľ na jednej strane zmodernizovať železničné stanice a ich okolie a na druhej strane

zabezpečiť prepojenie medzinárodnej a národnej dopravy s miestnymi resp. regionálnymi dopravami s cieľom optimalizovať ich prístup ku železničnej osi "Paríž – Štrasburg – Štuttgart – Viedeň – Bratislava"

- podčiarkujú dôležitosť multimodálnej integrácie (prostredníctvom letísk, prístavov, logistických centier nákladnej dopravy atď.) pozdĺž celej osi,
- berú s potešením na vedomie už dokončené úseky železničnej osi "Paríž – Štrasburg – Štuttgart – Viedeň – Bratislava" a vítajú, že v priebehu rokov 2007 – 2015 budú postupne uvádzané do prevádzky ďalšie úseky,

**potvrdzujú,**

1. že podporujú členské štáty a koordinátora EÚ v pokračovaní realizácie tejto železničnej osi tak, aby bola dokončená do roku 2015,
2. svoju vôľu vytvoriť dobré podmienky pre vzájomne úzku koordináciu medzi všetkými rozhodovacími orgánmi tak, aby sa napomohlo čo najrýchlejšej realizácii tohoto projektu,

**na tento účel žiadajú:**

3. rezervovanie potrebných finančných prostriedkov v národných rozpočtoch na realizáciu chýbajúcich úsekov s cieľom úplného urýchleného ukončenia najneskôr v roku 2015,
4. spoločné kofinancovanie podľa smerodajných finančných nariadení zodpovedajúcich jednak cezhraničným úsekom, ako aj veľkým priesmykom, s cieľom vytvoriť na celom úseku interoperabilitu,
5. zostavenie transnacionálneho prevádzkového konceptu pre celú os, ktorý podstatne zredukuje prepravný čas, zvýši kapacitu prepravených osôb a tovaru a k tomu všetkému zabezpečí aj optimálne spojenie s intermodálnymi uzlami na miestnej aj regionálnej úrovni, ako najmä s početnými letiskami pozdĺž tejto osi a s ostatnými prednostnými projektmi TEN.

**Príloha:**

**Vyhlásenie o zámere ministrov dopravy Rakúska, Nemecka, Francúzska a Slovenska k prioritnému projektu TEN - V č. 17 "Paríž – Štrasburg – Štuttgart – Viedeň – Bratislava" (9.6.2006)**